



Termos de Garantia

Este produto é garantido contra defeitos de fabricação. Os casos abaixo não estão cobertos pela garantia:

- Desgaste natural do equipamento.
- Danos causados por qualquer tipo de líquidos, temperaturas extremas (frio ou calor).
- Oxidação ou fungo devido à maresia ou umidade.
- Quando apresentar evidências de queda, impacto e tentativa de conserto por pessoas não autorizadas.
- Danos causados ao visor de *display* devido à má utilização, pressionamento, queda ou umidade.
- Utilização em desacordo com este manual de instruções.

Procurar uma elétrica especializada para efetuar a instalação. A Multilaser não se responsabiliza por danos causados decorrentes da instalação inadequada do aparelho. Em caso de defeito de fabricação, desde que comprovado, a Multilaser limita-se a consertar ou substituir o produto defeituoso.

“Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução nº 242/2000.”

ATENÇÃO:
OUVIR MÚSICA ACIMA DE 85 DECIBÉIS PODE
CAUSAR DANOS AO SISTEMA AUDITIVO

Lei Federal nº 11.291/06





ÍNDICE | PORTUGUÊS

1. Apresentação do produto	4
2. Instalação	5
3. Diagrama de cabeamento	9
4. Layout do painel	10
5. Operações básicas	11
6. Especificações	18
7. Resolução de problemas	19

INDEX | ENGLISH

1. Product presentation	21
2. Installation	22
3. Wiring diagram	26
4. Panel layout	27
5. Basic operation	28
6. Specification	35
7. Troubleshooting	36





Português



1. Apresentação do produto

1.1. Precauções ao manusear

- Não deixe o aparelho cair.
- Não coloque pressão sobre os botões de exibição ou de controle
- Não exponha o painel frontal a temperaturas elevadas ou luz solar direta em lugar algum.
- Mantenha afastado da superfície do painel frontal quaisquer agentes voláteis (por exemplo, benzina, diluente ou inseticida).
- Não tente desmontar o painel frontal.

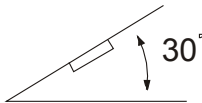




2. Instalação

2. Instalação

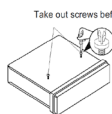
- Escolha o local de instalação onde o aparelho não interfira na função normal de condução do motorista.
- Antes de instalar o aparelho, conecte os fios temporariamente e verifique se tudo está conectado corretamente e se o aparelho e o sistema funcionam adequadamente.
- Utilize somente as peças incluídas com o aparelho para garantir uma instalação correta. O uso de peças não autorizadas pode causar mau funcionamento.
- Consulte o seu revendedor mais próximo caso seja necessário fazer outros furos ou outras modificações no veículo.
- Instale o aparelho em um local que não atrapalhe a condução do motorista e não possa ferir o passageiro no caso de uma parada repentina, como uma parada de emergência.
- Se o ângulo de instalação exceder 30° desde a horizontal, o aparelho pode não atingir seu melhor desempenho.



- Evite instalar o aparelho onde possa estar sujeito a altas temperaturas, tais como luz solar direta, ar quente, aquecedor, ou onde ele estaria sujeito à poeira, sujeira, ou vibração excessiva.

2.1. Frente DIN/montagem posterior

Este aparelho pode ser instalado na “Frente” (montagem frontal convencional DIN) ou “Atrás” (montagem posterior DIN utilizando orifícios de parafusos rosqueados nas laterais do chassi do aparelho). Para mais informações, consulte os seguintes métodos de instalação ilustrados.



Take out screws before installation

Nota: Antes de instalar o aparelho, remova os dois parafusos.

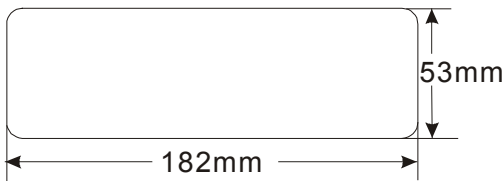




2.2. Montagem frontal DIN (Método A)

ABERTURA DE INSTALAÇÃO

Este aparelho pode ser instalado em qualquer painel que seja aberto, como mostrado abaixo:

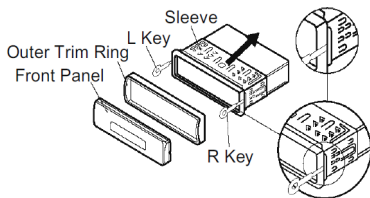


INSTALANDO O APARELHO

Certifique-se de testar todas as conexões em primeiro lugar, e, em seguida, siga estes passos para instalar o aparelho:

1. Certifique-se de que a ignição está desligada, e, em seguida, desconecte o cabo do terminal negativo (-) da bateria do veículo.
2. Desconecte o chicote de fios e a antena.
3. Levante a parte superior do anel de acabamento exterior, em seguida, puxe-a para removê-la.

4. As duas chaves fornecidas liberam as guias dentro da manga do aparelho para que você possa removê-lo. Insira as chaves na medida em que vai (com os entalhes para cima) para as aberturas adequadas no meio das laterais direita e esquerda do aparelho. Em seguida, deslize a manga ao longo da parte de trás do aparelho.



5. Monte a manga inserindo-a na abertura do painel e dobre e abra as abas localizadas ao redor da manga com uma chave de fenda. Nem todas as guias serão capazes de fazer contato, então



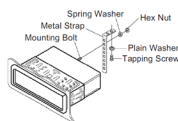
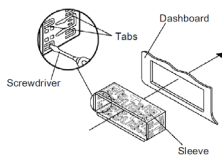
2. Instalação

examine quais serão mais eficazes. Dobre e abra as guias apropriadas por trás do painel para garantir que a manga fique no lugar.

7. Conecte novamente o chicote de fios e a antena. Tenha cuidado para não prender os fios ou cabos.

8. Deslize o aparelho dentro da manga até que ele se fixe no lugar.

9. Para proteger ainda mais o aparelho, use a tira de metal fornecida para proteger a parte de trás do aparelho no lugar. Use o hardware fornecido (Porca Hex (M5mm) e Anilha Elástica) para conectar uma extremidade ao parafuso de montagem atrás do aparelho. Se necessário, dobre a tira de metal para caber na área de montagem do seu veículo. Em seguida, use o hardware fornecido (Parafuso Ataraxante (5x25mm) e Anilha Plana) para prender a outra extremidade da alça de metal a uma parte sólida de metal do veículo abaixo do painel. Essa tira também ajuda a assegurar o aterramento elétrico adequado do aparelho.



Observação: Instalar o terminal de segmento curto do parafuso de montagem para a parte de trás do aparelho e o outro terminal de segmento longo para o painel.

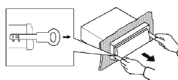
10. Conecte novamente o cabo do terminal negativo (-) da bateria do veículo. Em seguida, coloque o anel de acabamento externo.

REMOVENDO O APARELHO

1. Certifique-se de que a ignição está desligada. Em seguida, desconecte o cabo do terminal negativo (-) da bateria do veículo.

2. Remova a tira de metal ligada à parte de trás do aparelho (se estiver fixada).

3. Levante a parte superior do anel de acabamento exterior, em seguida, puxe-o para removê-lo.



4. Insira ambas as chaves fornecidas nas aberturas no meio das laterais direitas e esquerdas do aparelho.



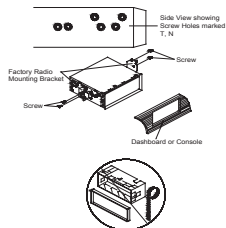
2. Instalação

2.3. Montagem posterior DIN (Método B)

Se o seu veículo é um Nissan ou Toyota, siga estas instruções de montagem. Use os orifícios marcados com T (Toyota) ou N (Nissan) localizados em ambos os lados do aparelho para fixar o aparelho aos suportes de montagem do rádio de fábrica fornecidos com o seu veículo.

Fixe o aparelho aos suportes de fábrica de montagem do rádio.

Alinhe os orifícios dos parafusos no suporte com os orifícios dos parafusos no aparelho e, em seguida, aperte os parafusos (5x5mm) de cada lado.



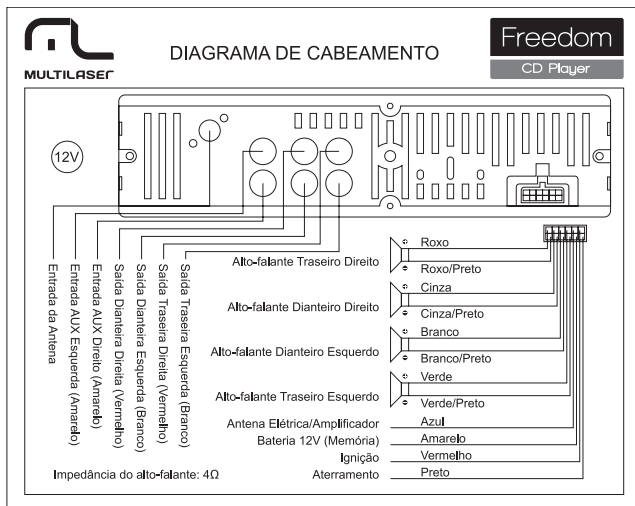
Observação: o anel de acabamento exterior, a manga e a alça de metal não são utilizadas para o método B de instalação.



3. Diagrama de cabeamento

3. Diagrama de cabeamento

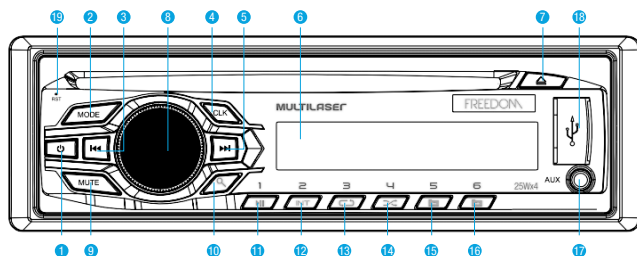
Este aparelho utiliza 12VCC e pólo negativo ligado à terra (quadro inferior do carro). O bom aterramento pode eliminar o ruído. Mantenha o aparelho longe de poeira para manter a boa conexão. A impedância do alto-falante é de 4 Ohms. Antes da instalação, desligue-o da fonte de alimentação e desligue o aparelho.





4. Layout do painel

4. Layout do painel



1. Power ON/OFF
2. Botão de Mudança de Modo
3. Botão Tune/Seek/Track up: faixa anterior/pressionar continuamente retroceder rapidamente
4. Botão de função Relógio
5. Botão Tune/Seek/Track up: próxima faixa/pressionar continuamente para avançar
6. Visor LCD
7. Botão Ejetar
8. Botão Seleção/Volume
9. Botão Mudo
10. Botão Pesquisar: pressionar continuamente para buscar música automaticamente, pressionar brevemente para ajustar FM1-FM2-FM3

11. Gravar Rádio 1 / pausar; Botão play
12. Gravar Rádio 2 / Botão INT
13. Gravar Rádio 3 / Botão RPT
14. Gravar Rádio 4 / Botão RDM
15. Gravar Rádio 5 / -10 Botão Songs, pressionar continuamente para escolher a estação anterior
16. Gravar Rádio 6 / +10 Botão Songs, pressionar continuamente para escolher a próxima estação
17. Entrada auxiliar
18. Entrada USB
19. Reset



5. Operações básicas

LIGAR/DESLIGAR O APARELHO

Pressione **⏻** para ligar o aparelho, e "WELCOME" aparecerá na tela. Quando o aparelho estiver ligado, pressione **⏻**, e "GOOD-BYE" aparecerá na tela. Em seguida, o aparelho estará desligado.

AJUSTE DO SOM

Pressione brevemente o botão SEL/VOL para entrar no modo de configuração de áudio, utilize o botão SEL/VOL para selecionar o modo de ajuste desejado. O modo de ajuste mudará na seguinte ordem:

Bas → Tre → Bal → Fad → Vol

Em todos os modos acima, gire SEL/VOL para ajustar o nível ou função desejada:

1. Quando em LOUD mode, gire o botão para ajustar LOUD on/off.
2. Quando em DSP mode, gire o botão para ajustar CLASSIC/POP/ROCK/DSP OFF mode.

VOLUME

Toda vez que você ligar o aparelho, o nível do volume será o mesmo que o da última vez em que o aparelho foi desligado. Gire SEL/VOL para ajustar o nível do volume.

RELÓGIO

Quando o aparelho estiver ligado, pressione o botão CLK e logo a hora aparecerá na tela. Pressione e segure o botão CLK até a hora piscar, gire SEL/VOL para ajustar a HORA e em seguida toque em SEL/VOL para confirmar. Depois, gire SEL/VOL para ajustar MIN e então pressione CLK para confirmar o ajuste.

BOTÃO APS 🔍

Pressione o botão APS por mais de dois segundos para procurar a sintonização de rádio FM, e pressione brevemente para ajustar FM1/FM2/FM3.

SELEÇÃO DE MODO

Pressione brevemente o MODE para alterar o modo entre: AUX, Radio, CD, USB, SD.



ENTRADA AUXILIAR

O aparelho pode ser ligado a um leitor de áudio portátil através da entrada AUX IN no painel frontal. Depois de terminar a ligação, você pode pressionar MODE no painel frontal para alternar o modo para o modo AUX IN.

SELECIONANDO A FREQUÊNCIA DA BANDA

No modo rádio, pressione brevemente  para selecionar a banda desejada. A banda de recepção mudará na seguinte ordem:

FM1 → FM2 → FM3 → FM1

ARMAZENAMENTO DE MEMÓRIA AUTOMÁTICO

Pressione e segure o botão  até que o rádio busque a frequência atual e verifique a intensidade do sinal quando a busca por um ciclo estiver terminada. Então, 18 estações mais fortes são armazenadas.

DIGITALIZAÇÃO DE PROGRAMA

Pressione brevemente o botão  para fazer a varredura da estação programada. Então, o número da estação correspondente P1~P6 piscará na tela.

ARMAZENAMENTO DE ESTAÇÕES

Pressione para pré-ajustar a tecla numérica (1-6) durante alguns segundos para memorizar a estação buscada na tecla numérica.

BUSCA E ARMAZENAMENTO MANUAL

Pressione  /  para buscar a programação manualmente e mantenha disponível a estação armazenada pressionando a tecla numérica, se quiser.

5.1. Funcionamento do CD/MP3/WMA

ALTERNANDO PARA O MODO CD

Se não houver um disco inserido no driver CD/MP3/WMA, insira cuidadosamente o disco com o



lado impresso virado para cima no compartimento do disco até que sentir alguma resistência. O disco será arrastado para dentro do aparelho automaticamente e a reprodução de CD/MP3/WMA iniciará. Se um disco CD/MP3/WMA já estiver inserido no driver, pressione novamente MODE até que DISC apareça na tela. Então, o disco começa a tocar.

SELECIONANDO AS FAIXAS

Pressione **◀◀ / ▶▶** para passar para a faixa anterior ou seguinte. O número da faixa será mostrado no visor. Pressione e segure **◀◀ / ▶▶** para retroceder / avançar. A reprodução do disco começa quando você soltar o botão.

PAUSANDO A REPRODUÇÃO

Pressione **⏸** para pausar o leitor de CD, e "Pause" aparecerá no visor. Pressione novamente para retomar a reprodução e "Pause" desaparecerá.

VISUALIZANDO TODAS AS FAIXAS

Pressione INT para reproduzir primeiramente por alguns segundos cada faixa do disco atual e "INT ON" será mostrado no visor por alguns segundos. Pressione novamente para parar a introdução e ouvir a faixa, "INT OFF" aparecerá por vários segundos.

REPETINDO A MESMA FAIXA

Pressione 3/RPT para repetir a mesma faixa, e "RPT ONE" aparecerá no visor. Pressione-o novamente para parar de repetir, e "RPT OFF" aparecerá no visor durante vários segundos.

REPRODUZINDO TODAS AS FAIXAS ALEATÓRIAMENTE

Pressione 4/RDM para reproduzir todas as faixas do CD em ordem aleatória, e "RDM ON" aparecerá no visor durante vários segundos. Pressione novamente para cancelar a função, e "RDM OFF" aparecerá no visor durante vários segundos.

ESCOLHA DA FAIXA E FUNÇÃO PASTA

1. Pressione brevemente o botão **⏮** para escolher 10 músicas anteriores. Pressione longamente para escolher a pasta anterior.
2. Pressione brevemente o botão **⏭** as próximas 10 músicas e pressione longamente para escolher a pasta seguinte.





EJETANDO UM DISCO

Pressione  para parar a reprodução de CD / MP3 / WMA e ejetar o disco.

FUNÇÃO ESP

Pode ser à prova de choque por vários segundos para CD e dezenas de segundos para MP3/WMA.

5.2. Funções do CD player

SELECIONANDO FAIXAS

Pressione  para selecionar o modo de busca, como Track Search, File Search e Directory Search.

BUSCAR FAIXA PELO NÚMERO

Pressione  e escolha "TRK SCH" mostrado no visor. O aparelho busca a faixa selecionada por letras e números de 0 a 9. (não esqueça de confirmar pressionando SEL/VOL(2).

PROCURANDO NOME DE ARQUIVO

Pressione o botão  e escolha "FILE SCH" mostrado no visor. O aparelho procura arquivos que tenham o mesmo carácter que for digitado pelo usuário pressionando os botões correspondentes listados abaixo.

- 1. A, B, C, 1
- 2. D, E, F, 2
- 3. G, H, I, 3
- 4. J, K, L, 4
- 5. M, N, O, 5
- 6. P, Q, R, 6
- 7. S, T, U, 7
- 8. V, W, X, 8
- 9. Y, Z, BLANK, 9

- Use os botões correspondentes para selecionar os caracteres de A a Z, em branco, de 0 a 9, -, +.
- Pressione a tecla SEL/VOL(2) para confirmar a entrada de cada um dos caracteres.





5. Operações básicas

- Pressione a tecla SEL/VOL(2) para iniciar a busca do título.
- Use **◀◀ / ▶▶** para rever todas as músicas neste diretório e selecione o título.
- Pressione a tecla SEL/VOL(2) para confirmar e iniciar a reprodução.
- Repita os passos acima se o título recém selecionado for novamente um diretório.
- Utilizando SEL/VOL(2), você pode inserir todas as letras e números.

BUSCANDO DIRETÓRIO

Pressione o botão  e selecione "DIR SCH". Em seguida, o aparelho irá procurar o diretório girando o botão SEL/VOL.

BUSCANDO FAIXA DIRETAMENTE

Pressione **◀◀ / ▶▶** e o aparelho irá procurar os arquivos anteriores/seguintes diretamente.

INFORMAÇÃO DE DISPLAY ID3

Pressione  para mostrar a etiqueta ID3 (se disponível: título da música, nome do diretório, nome do artista, outros conteúdos...).

SUPORTE MODO DE DECODIFICAÇÃO MP3/WMA

O CD player suporta os modos de decodificação MP3/WMA (Windows Media Audio) conforme abaixo:

Padrão	Taxa de Bits	Modo de Suporte
MPEG1 Audio Layer 3 (44.1kHz)	32, 48, 64, 96, 128, 192, 256, 320	Stereo
Windows Media Audio (44.1kHz)	64, 96, 128, 192	Stereo

OBSERVAÇÕES DO DISCO

A. Observações quanto ao disco

1. A tentativa de usar discos de formato fora do padrão (por exemplo, quadrados, de instalação, em





5. Operações básicas

formato de coração) pode danificar o aparelho. Certifique-se de usar, neste aparelho, apenas CD em formato redondo.

2. Não cole papel ou fita adesiva, etc, ao lado da etiqueta ou ao lado da gravação de nenhum disco, pois pode causar mau funcionamento.

3. Sujeira, poeira, arranhões e discos deformados causarão mau funcionamento.

B. Observações quanto aos CD-Rs (CDs graváveis) e CD-RWs (CDs regraváveis)

1. Certifique-se de usar discos com as seguintes marcas apenas para o aparelho reproduzir:



2. O aparelho não pode reproduzir um CD-R ou um CD-RW que não esteja finalizado. (Por favor, consulte o manual do seu gravador CD-R/CD-RW ou software CD-R/CD-RW para mais informações sobre o processo de finalização).

3. Alguns CD-Rs/CD-RWs podem não ser reproduzidos neste aparelho dependendo do status de gravação, condições do disco e do equipamento utilizado para a gravação.*

****Para ter uma reprodução segura, consulte as seguintes recomendações:***

a: Utilize CD-RWs com velocidade de 1x a 4x e regrave com velocidade de 1x a 2x.

b: Utilize CD-Rs com velocidade de 1x a 8x e regrave com velocidade de 1x a 2x.

c: Não reproduza um CD-RW que tenha sido regravado por mais de 5 vezes.

C. Observações quanto aos arquivos MP3 (Apenas Versão MP3)

1. O disco deve estar no formato de nível 1 ou nível 2 ISO9660.



2. Ao nomear um arquivo MP3, certifique-se de que a extensão do arquivo é “MP3”.
3. Para um arquivo não-MP3, mesmo que a extensão do nome do arquivo seja “MP3”, o aparelho pode não reconhecê-lo.

5.3. Reprodução USB

No painel frontal do aparelho há uma interface USB. Quando você conectar um driver USB através da interface, o aparelho irá procurar os arquivos MP3 ou os arquivos WMA no driver USB e começará a reproduzir os arquivos MP3 ou os arquivos WMA automaticamente.

Caso esteja em outro modo, você também pode pressionar o botão MOD para selecionar o modo USB. Ao reproduzir arquivos MP3 ou arquivos WMA no dispositivo, o funcionamento é o mesmo descrito acima com MP3/WMA.

Observação:

- *A unidade principal pode suportar apenas o disco de memória USB padrão que é aprovado pela Microsoft.*
- *USB MP3 player não é um padrão, o que significa que nome de marca diferente ou modelos diferentes têm o seu próprio padrão. Assim, nosso produto não suporta todos os MP3 players.*
- *Ao conectar um MP3 player em um leitor com bateria normal (bateria não-recarregável), você deve remover a bateria do leitor de MP3, em seguida, conecte-o à interface USB. Caso contrário, pode causar explosão da bateria.*
- ☒ *Quando em modo de reprodução USB, não remova o driver USB da interface USB.*

CUIDADO: Quando houver arquivos importantes no dispositivo USB, não o conecte à unidade principal para reproduzir. E não reproduza o disco CD-R/RW que contenha arquivos importantes, pois qualquer erro no funcionamento pode causar perda de arquivos. Nossa empresa não assume nenhuma responsabilidade por isto.

A solução USB pode suportar:

1. Pasta: 500 max
2. Arquivo: 999 max.
3. Profundidade da pasta: 8 camadas





6. Especificações

6. Especificações

Geral

Requisitos da Fonte de Alimentação	12VCC, Terra Negativo
Dimensões do Chassi	178 (W) x 160 (D) x 50 (H)
Controle de Tom	Baixo (a 100 Hz): ± 10 dB
	Agudo (a 10 kHz): ± 10 dB
Potência Máxima de Saída	4X25W
Consumo da Corrente	5 Ampere (max.)

CD player

Relação sinal-ruído	Mais de 55 dB
Separação de Canais	Mais de 50 dB
Resposta da Frequência	40Hz – 18 kHz

Rádio FM

Cobertura da Frequência	87.5 ~ 108 MHz
IF	10.7 MHz
Sensibilidade (S/N=30dB)	4 μ V
Separação do Estéreo	>25dB



7. Resolução de problemas

Antes de verificar a lista, verifique a conexão de cabos. Se algum dos problemas persistirem após verificação da lista ter sido feita, consulte o seu fornecedor de serviços mais próximo.

Defeitos	Causas	Solução
O aparelho não liga.	A ignição do carro não está ligada.	Se a fonte de alimentação está ligada aos circuitos de acessório do carro, mas o motor não está em movimento, vire a chave de ignição para "ACC".
	O fusível está queimado.	Substitua o fusível.
O disco não pode ser carregado ou ejetado.	Presença de CD dentro do aparelho.	Remova o disco e então, coloque um novo.
	Inserção do disco na direção contrária.	Insira o CD com rótulo para cima.
	O disco está muito sujo ou com defeito.	Limpe o disco ou tente reproduzir um disco novo.
	A temperatura dentro do carro está muito alta.	Esfrie ou aguarde até a temperatura ambiente retornar ao normal.
	Condensação.	Deixe o aparelho desligado por uma hora ou mais, e então tente novamente.
Sem som.	O volume está no mínimo.	Ajuste o volume para um nível desejado.
	A fiação não está conectada de modo apropriado.	Verifique a conexão da fiação.
O som pula.	O ângulo de instalação é maior do que 30°.	Ajuste o ângulo de instalação para menos de 30°.
	O disco está muito sujo ou com defeito.	Limpe o disco ou tente reproduzir um disco novo.
As teclas de operação não funcionam.	O microcomputador incorporado não está funcionando corretamente devido ao ruído.	Pressione o botão RESET.
O rádio não funciona.	O cabo da antena não está conectado.	Insira o cabo da antena firmemente.
A seleção automática de estação de rádio não funciona.	Os sinais são muito fracos.	Selecione uma estação manualmente.

